



# RC-Boat



# Wave Rider

D: Bedienungsanleitung  
F: Mode d'emploi  
I: Istruzioni per l'uso  
NL: Bedieningshandleiding  
GB: Operating instructions  
E: Instrucciones de uso  
CZ: Návod k použití  
H: Kezelési utasítás

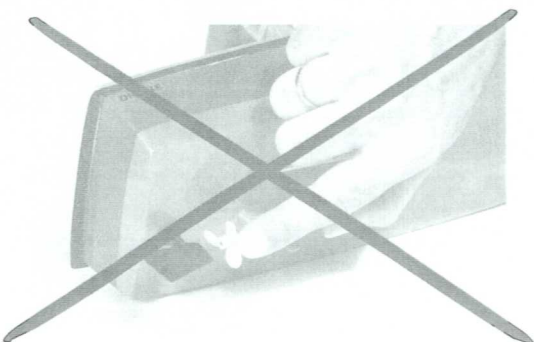
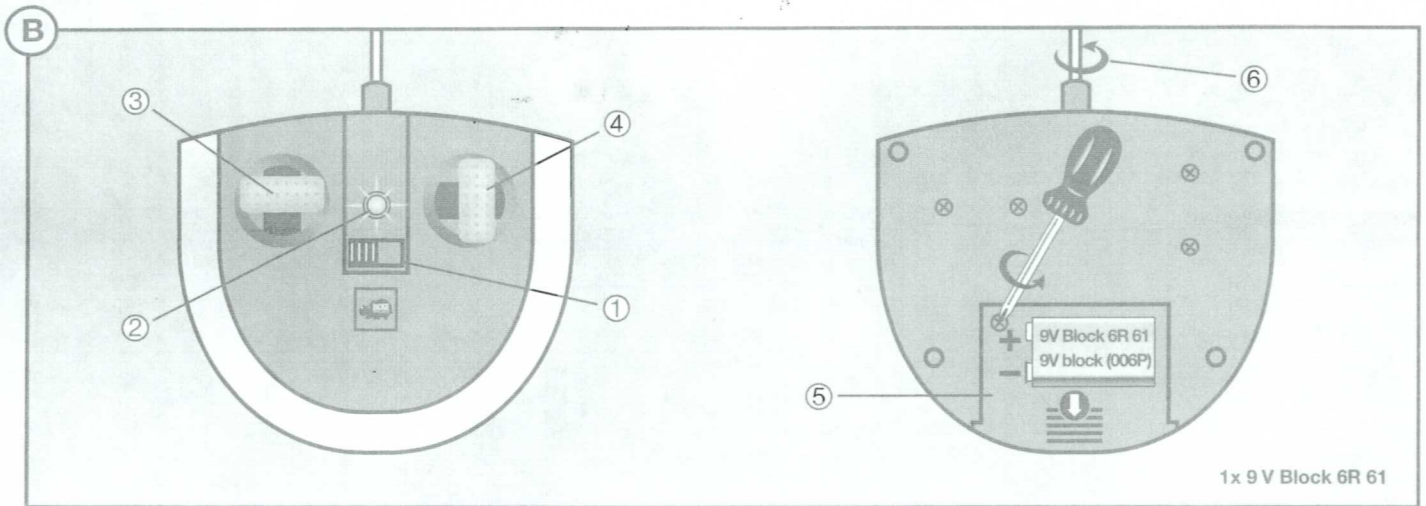
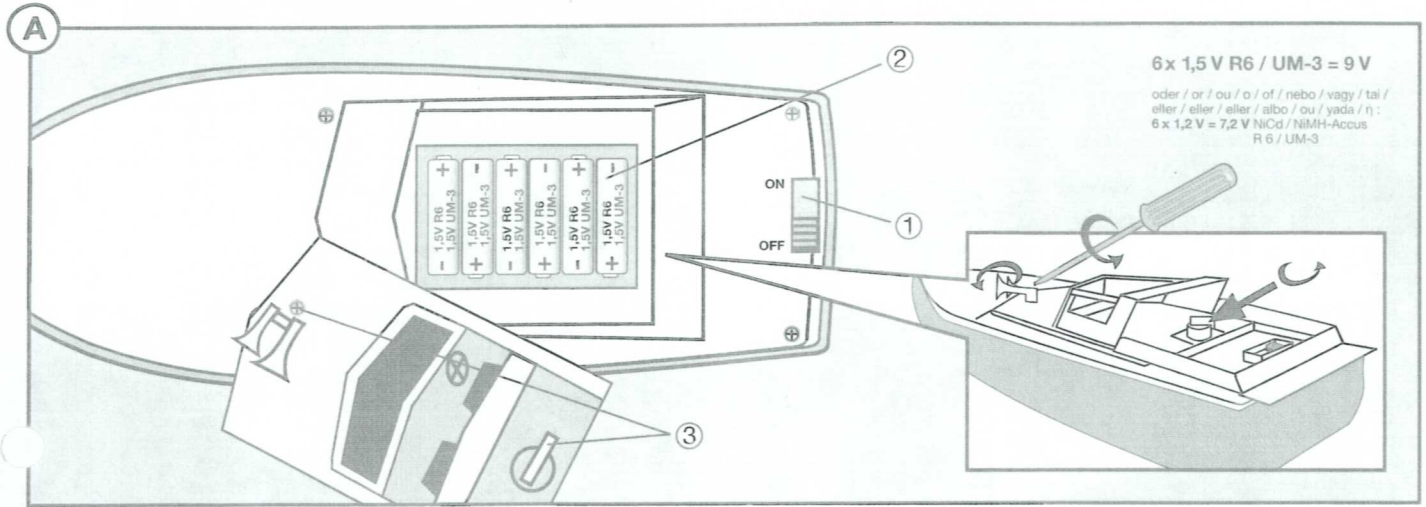
FIN: Käyttöohje  
S: Bruksanvisning  
DK: Betjeningsvejledning  
N: Betjeningsanvisning  
PL: Instrukcja użytkowania  
P: Instruções de utilização  
TR: Kullanım Talimatnamesi  
GR: Αγαπητέ πελάτη



## Art.-Nr. 19 971



# Wave Rider



**! Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiCd/NiMH-Batterien verwenden. !**  
**■ Only alkaline-batteries or NiCd/NiMH-batteries recommended. ■**

Zum Gebrauch in:	For use in:	Til brug i:						
A utiliser dans:	Para uso en:	For bruk i:						
Voor gebruik in:	Tarkoitettu käyttöön Suomessa:	Para utilização em:						
Da usare in:	Til brug in:	Για χρήση στις χώρες:						
<b>D</b>	<b>A</b>	<b>F</b>	<b>NL</b>	<b>B</b>	<b>L</b>	<b>I</b>	<b>GB</b>	<b>CH</b>
<b>E</b>	<b>FIN</b>	<b>S</b>	<b>DK</b>	<b>N</b>	<b>P</b>	<b>GR</b>	<b>IRL</b>	<b>SK</b>

**D****Besonderheiten**

- 2-Kanal-Funkfernsteuerung
- 7 Fahrfunktionen:  
Vorwärts-links-rechts,  
Rückwärts-links-rechts-stop
- Nicht für den Betrieb im  
Salzwasser geeignet!

**A. Boot**

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Batteriefach
3. Batteriefachverschluss

**B. Fernsteuerung**

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts)
4. Steuerhebel (Lenkung)
5. Batteriefach
6. Teleskopantenne

**VORSICHT!**

1. Niemals das Boot hochnehmen, solange die Schiffsschraube noch dreht!
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe der Schiffsschraube bringen, wenn das Boot auf „On“ geschaltet ist!
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
4. Zuerst muss der Sender und dann das Boot eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten erst das Boot und dann den Sender abschalten!
5. Das Boot bitte nicht bei starkem Wind, bei Wellengang und bei starker Strömung betreiben.
6. Die Reichweite beträgt ca. 30 Meter, je nach Umgebung und Fahrweise.
7. Das Spielzeug darf nur entsprechend den Anweisungen im vollständig zusammengebauten Zustand im Wasser betrieben werden!
8. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, das Spielzeug nach Gebrauch vollständig zu entleeren und zu trocknen.
9. Empfohlen ab 8 Jahren. Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!

**Das Boot reagiert nicht**

- Die Schalter vom Sender und Boot auf „On“ stellen
- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

**Das Boot reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!**

- Läßt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Bootes.
- Sind Walkie-Talkies/CBN-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

**GB****Specifications**

- 2-channel radio control
- 7 driving functions:  
forward-left-right,  
backward-left-right-stop
- Not suitable for use in salt water!

**A. Boat**

1. Power switch
2. Battery holder
3. Battery holder locking

**B. Radio Control**

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control lever (forward/backward)
4. Control lever (steering)
5. Battery holder
6. Telescope antenna

**ATTENTION!**

1. Never take the boat out of the water while the propeller is still turning.
2. Keep fingers, hair and loose clothing away from the propeller when the boat is switched on.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.
4. To prevent operating the boat accidentally, the transmitter must be switched on first, and then the boat. When switching off, turn the boat off first, followed by the transmitter.
5. Please do not operate the boat in strong winds, waves or strong currents.
6. The range is approximately 30 metres depending on surroundings and operation.
7. Toy must only be operated in water when fully assembled, and in accordance with the instructions.
8. For hygiene reasons we recommend that the toy is fully emptied and dried after use.
9. Recommended from 8 years. Only use under the direct supervision of an adult!

**Note:**

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

**The boat does not react.**

- Turn the switches on the remote control and the boat to the "On" position.
- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

**The boat does not react correctly, the remote control is out of range.**

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitter or power masts often cause the boat to react in an uncontrolled way.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

**F****Description**

- Radiotélécommande vitesse 2 canaux
- 7 fonctions de pilotage:  
marche avant-virage à gauche-à droite  
marche arrière-virage à gauche-à droite-arrêt
- Ne pas utiliser en eau salée!

**A. Bateau**

1. Bouton marche-arrêt
2. Compartiment des piles
3. Verrouillage du compartiment à piles

**B. Contrôle radio**

1. Bouton marché arrêt
2. Voyant témoin
3. Levier de contrôle (marche avant/marche arrière)
4. Levier de contrôle (direction)
5. Compartiment des piles
6. Antenne télescopique

**ATTENTION!**

1. Ne soulevez jamais le bateau tant que l'hélice tourne !
2. Veillez à ce que tenir doigts, cheveux et vêtements lâches à distance de l'hélice lorsque le bateau est mis sur «On» !
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
4. Mettez d'abord l'émetteur en marche et ensuite seulement le bateau afin d'éviter un fonctionnement incontrôlé. Lors de l'arrêt, éteignez tout d'abord le bateau et ensuite seulement l'émetteur !
5. N'utilisez pas le bateau en cas de vent et de courants forts et lorsqu'il y a des vagues.
6. Le rayon d'action est de 30 mètres environ, selon l'environnement et le style de conduite.
7. Le jouet ne doit être utilisé qu'une fois le montage terminé et réalisé conformément aux instructions!
8. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de vider complètement le jouet après usage et de le sécher.
9. Recommandé pour les enfants de 8 ans et plus. À n'utiliser que sous la stricte surveillance d'une personne adulte !

**Le bateau ne réagit pas**

- Placez les interrupteurs de l'émetteur et du bateau sur la position «On»
- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

**Le bateau ne réagit pas correctement, la portée est trop faible**

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?
- Des grillages/clôtures métalliques provoquent des perturbations?
- Les mâts d'émission et de courant entraînent souvent un comportement incontrôlé du bateau.
- Des Talkies-Walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?

**I****Specifiche**

- Radiocomando a 2 canali
- 7 funzioni mobil:  
avanti-sinistra-destra  
retromarchia-sinistra-destra-stop
- Non indicato per l'uso in acqua salata!

**A. Barca**

1. Avvio/Arresto
2. Scoppo batteria
3. Chiusura vano batteria

**B. Radiocomando**

1. Interruttore
2. Luce di controllo
3. Leva marce (avanti/indietro)
4. Leva sterzo
5. Scoppo batteria
6. Antenna di sicurezza

**ATTENTION!**

1. Non sollevare mai la barca finché l'elica gira!
2. Non avvicinare dita, capelli e parti di vestiti libere all'elica quando la barca è in posizione „On“!
3. Per evitare avviamenti accidentali, rimuovere il blocco batterie quando non si utilizza il veicolo.
4. Accendere prima la trasmittente e poi la barca per evitare un funzionamento involontario. A fine gioco, spegnere prima la barca e poi la trasmittente!
5. Non azionare la barca in caso di vento forte, di moto ondoso e di corrente violenta.
6. L'autonomia è di ca 30 metri, a seconda dell'ambiente e del modo di navigazione.
7. È consentito azionare il giocattolo in acqua solo come da indicazioni e se completamente montato!
8. Per motivi igienici si consiglia, dopo l'uso, di vuotare completamente il giocattolo e di asciugarlo.
9. Consigliato a partire dagli 8 anni. Utilizzare solo dietro la diretta sorveglianza di un adulto!

**La barca non reagisce**

- Posizionare gli interruttori della trasmittente e della barca su „On“
- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

**La barca non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente**

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modellini con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- Spesso i pali di trasmissione e della corrente elettrica causano un comportamento incontrollato della barca.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CBN che possono provocare interferenze?

**NL****Bijzoderheden**

- 2-kanaal-afstandsbediening
- 7 rij-funkties: vooruit-links-rechts achteruit-links-rechts-stop
- Niet geschikt voor gebruik in zout water!

**A. Boot**

1. Aan/uit knop
2. Batterijen-vakje
3. Afsluiting batterijen-vakje

**B. Radiocomando**

1. Aan/uit knop
2. Controle-lampje
3. Stuurknop (vooruit, achteruit)
4. Stuurknop (links, rechts)
5. Batterijen-vakje
6. Telescoop-antenne

**WAARSCHUWING!**

1. Nooit de boot optillen zolang de scheepsschroef nog draait!
2. Vingers, haar en losse kleding niet in de buurt van de scheepsschroef laten komen, als de boot op „On“ is gezet!
3. Om te voorkomen dat het produkt per ongeluk wordt ingeschakeld, dient de "batterijen-groep" te worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.
4. Eerst moet de zender en dan de boot worden ingeschakeld, om te voorkomen dat hij onverhoeds begint te werken. Bij het uitschakelen eerst de boot en dan de zender afzetten!
5. De boot s.v.p. niet laten werken bij sterke wind, bij golfslag en bij sterke stroming.
6. De actieradius bedraagt ca. 30 meter, al naar de omgeving en wijze van varen.
7. Het speelgoed mag alleen volgens de instructies in geheel gemonteerde toestand in het water worden gebruikt!
8. Om redenen van hygiëne adviseren wij, het speelgoed na gebruik volledig te legen en te drogen.
9. Aanbevolen vanaf 8 jaar. Alleen onder het directe toezicht van een volwassene gebruiken!

**De boot reageert niet**

- De schakelaar van zender en boot op „On“ zetten.
- Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?
- Zijn de batterijcontacten verborgen of vuil?
- Zijn accu's resp. batterijen ontladen of defect?

**De boot reageert niet goed, de reikwijdte is te klein**

- Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?
- Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt, die wellicht op dezelfde frequentie zenden?
- Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?
- Zend- of stroommasten leiden vaak tot ongecontroleerd gedrag van de boot.
- Zijn er walkie-talkies/CBN-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?

**E****Características especiales**

- Telemando por radio de 2 canales
- 7 funciones: adelante-izquierda-derecha atrás-izquierda-derecha-stop
- No adecuada para el servicio en agua de mar!

**A. Barco**

1. Interruptor On/Off
2. Alojamiento de pilas
3. Cierre del compartimiento para las pilas

**B. Mando a distancia**

1. Interruptor ON/OFF
2. Testigo de control
3. Palanca de (adelante-atrás)
4. Palanca de (dirección)
5. Alojamiento de pilas
6. Antena telescópica

**ADVERTENCIA!**

1. ¡No elevar nunca el barco mientras que el hélice del barco siga dando vueltas!
2. ¡No acercar los dedos, el pelo o prendas sueltas al hélice del barco, cuando el barco está conectado! (en posición "ON").
3. Para evitar la puesta en marcha accidental, retirar el pack de baterías cuando no vaya a usarse el juguete.
4. Primero, hay que conectar el telemando, y a continuación, el barco, para evitar que éste se ponga en marcha en direcciones imprevistas. ¡Al parar el barco, desconectar el barco antes de desconectar el telemando!
5. Favor, no poner en servicio el barco con viento, oleajes y corrientes fuertes.
6. El alcance es de aprox. 30 metros, dependiendo del ambiente y del modo de conducir el barco.
7. ¡No está permitido hacer funcionar el juguete si no está completamente montado de acuerdo con las instrucciones!
8. Por razones de higiene, recomendamos que se vacíe y seque el juguete completamente después de utilizarlo.
9. Recomendado a partir de 8 años. ¡Utilizarlo sólo bajo la supervisión directa de una persona adulta!

**El barco no reacciona.**

- Poner los interruptores del telemando y del barco en la posición "ON"
- ¿Baterías/acumuladores bien colocados?
- ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?
- ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?

**El barco no reacciona correctamente, el alcance el alcance es demasiado corto.**

- ¿Se están agotando las baterías?
- ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?
- ¿Hay tal vez alambrados o redes metálicas que generen interferencias?
- Torres de alta tensión o antenas provocan con frecuencia un comportamiento incontrolado del modelo.
- ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/ sistemas de radiotransmisión (CBN) que puedan provocar las interferencias?

**CZ****Zvláštnosti**

- 2-Kanal-dálkové ovládání
- 7 funkcí: vpřed-vlevo-vpravo zpátečka-vlevo-vpravo-stop
- Není vhodný k provozu ve slané vodě!

**A. Loď**

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Příhrádka na baterie
3. Uzávěr příhrádka, na baterie

**B. Dálkové ovládání**

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Kontrolní světlo
3. Ovládací páka (vpřed/vzad)
4. Ovládací páka (řízení)
5. Příhrádka na baterie
6. Teleskopická anténa

**UPOZORNĚNÍ!**

1. Nikdy nezvedat loď, dokud se lodní šroub ještě točí!
2. Prsty, vlasy a volné části oděvu nepřibližovat k lodnímu šroubu, je-li loď přepnutá na „On“!
3. Když je hračka zapnutá, nedávejte do blízkosti motoru nebo kol prsty, vlasy a volné šatstvo.
4. Nejprve je třeba zapnout vysílačku, a teprve pak loď, aby nedošlo k nepředvídatelnému provozu. Při vypínání vypnout nejprve čln, pak vysílačku!
5. Neprovazujte loď v silném větru, ve vlnách a silném proudu.
6. Dosah činí asi 30 metru v závislosti na okolí a způsobu jízdy.
7. Hračka může být ve vodě používána jen podle návodu v kompletně složeném stavu!
8. Z hygienických důvodů doporučujeme hračku po použití zcela vyprázdnit a vysušit.
9. Vhodné pro děti od 8 let. Používat jen pod přímým dozorem dospělé osoby!

**Loď nereaguje**

- Spínač vysílačky a lodí nastavte na „On“
- Byly správně vloženy baterie/akubaterie?
- Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?
- Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?

**Loď nereaguje správně, dosah je příliš malý**

- Došlo k poklesu výkonnosti akubaterie/baterie?
- Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?
- Jsou příčinou poruch kovové mříže/ploty?
- Stožáry vysílačů nebo elektrického vedení vedou často k nekontrolovanému chování lodí.
- Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/ vysílačky CBN které by mohly být příčinou poruch?

**H****Küiönlegességek**

- 2-csatornás távirányítású
- 7 féle menüfunkció: Előre-Balra-Jobbra Hátra-Balra-Jobbra-Stop
- Sós vízben nem üzemeltethető!

**A. Csónak**

1. Be/Ki kapszoló
2. Elementartó
3. Elementartó zár

**B. Távirányítás**

1. Be/Ki kapszoló
2. Kontroll lámpa
3. Kormánykar (előre-hátra)
4. Kormánykar (jobbra-balra)
5. Elementartó
6. Teleszkóp antenna

**FIGYELEM!**

1. Sohase emelje fel a csónakot addig, amíg a hajócsavar forog!
2. Az ujjakat, a haját vagy a laza öltözkéket ne vigye a hajócsavar közelébe, amíg a hajó kapszolója az „On“ állásra van állítva!
3. Ujjunkat, hajunkat vagy lógó ruházatunkat ne tegyük a motor vagy a kerekek közelébe, ha a jármű be van kapcsolva.
4. Először az adót kapcsolja be, és csak ezt követően a csónakot, hogy az előre nem látható reagálást elkerülje. A kikapcsoláskor először a csónakot kapcsolja ki, majd ezt követően az adót!
5. Ne használja a csónakot erős szélben, nagy hullámmágnál, vagy erős áramlatban!
6. A hatótávolság kb. 30 méter, a mindenkori környezeti és üzemeltetési függvényében.
7. A játékszert csak az útmutatónak megfelelően, teljesen összeszerelt állapotban, vízben szabad üzemeltetni!
8. Higiéniai okokból azt javasoljuk, hogy a játékszert használat után teljesen ürítse ki és szárítsa meg.
9. 8 éves kortól ajánlott. Csak egy felnőtt közvetlen felügyelete mellett szabad használni!

**A csónak nem reagál**

- Állítsa az adó és a csónak kapszolóját az „On“ állásra
- Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?
- El van-e az elem kapcsolódási helye fordítva vagy piszkos-e?
- Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátorok/elemek?

**A csónak nem megfelelően reagál, túl kicsi a hatótávolság**

- Csökken az akkumulátorok/elemek teljesítménye?
- Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelyek talán ugyanazon a frekvencián sugároznak?
- Lehet, hogy fémrácsok/kerítések okozzák a zavart?
- Az adóantenna vagy áramlás gyakran a csónak ellenőrzés nélküli működését eredményezik.
- Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavarást?

DK

**Spesifikationer**

- 2-kanalers fjernkontroll
- 7 kørefunktioner: fremad-venstre-højre baglæns-venstre-højre-stop
- Ikke egnet til brug i saltvand!

**A. Skibet**

1. Tænd/sluk
2. Batterium
3. Lås til batterium

**B. Fjernstyring**

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Styreknop (fremad/baglæns)
4. Styreknop (styring)
5. Batterium
6. Teleskopantenne

**BEMÆRK!**

1. Løft aldrig skibet op, så længe skibsskruen drejer!
2. Bring ikke fingre, hår og løs beklædning i nærheden af skibsskruen, hvis skibet står på „On“!
3. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er tændt for bilen.
4. Senderen skal først tilsluttes og så skibet for at undgå en uforudset drift. Ved afbrydning skal skibet først afbrydes, og så senderen.
5. Brug ikke skibet ved stærk vind, ved bolgegang og ved stærk strømning.
6. Rækkevidden er ca. 30 meter, alt efter omgivelserne og brugsmåden.
7. Legetøjet må kun bruges i vand samlet fuldstændig tilsvarende vejledningen!
8. Af hygiejniske grunde anbefaler vi, at tomme og tørre legetøjet fuldstændigt efter brug.
9. Anbefalet fra 8 år. Må kun benyttes under direkte opsyn af en voksen!

**Skibet reagerer ikke**

- Stil kontakten på senderen og skibet på „On“
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snavset?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

**Skibet reagerer ikke rigtigt, rækkevidden er for kort**

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sendt eller strømmaster fører ofte til at skibet opfører sig ukontrolleret.
- Er der radiotelefoner/CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?

N

**Spesifikationer**

- 2-kanalers fjernkontroll
- 7 styringsfunktioner: forover-højre-venstre bakover-højre-venstre-stop
- Ikke egnet for brug i saltvand!

**A. Båten**

1. Strømbryter
2. Batteriboks
3. Batterilokk lås

**B. Fjernkontroll**

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Kontrollstikke (forover/bakover)
4. Kontrollstikke (styring)
5. Batteriboks
6. Teleskop antenne

**ADVARSEL!**

1. Ta aldri båten opp så lenge propellen dreier seg rundt!
2. Fingre, hår og løse klær må ikke komme i nærheten av propellen så lenge båten er slått på „On“!
3. Hold fingere, hår og klær borte fra hjulene mens bilen er slått på.
4. Først må senderen slås på, og deretter båten for på den måten å unngå en uforutsett drift. Når du slår av igjen, slås først båten av, og deretter senderen!
5. Båten må ikke brukes ved sterk vind, ved høye bolger eller sterk strømning.
6. Rækkevidden er på ca. 30 meter, alt etter omgivelse og kjøremåte.
7. Legetøjet må kun brukes i vann i henhold til anvisningene og fullstendig monteret!
8. Av hygieniske grunner anbefaler vi at leketøyet etter bruken tømmes fullstendig og at det tørkes.
9. Anbefalt fra og med 8 år. Må kun benyttes under direkte oppsyn av voksne!

**Båten reagerer ikke**

- Sett bryterne fra senderen og båten på „On“
- Er batterierne/akkuerne riktig innsatt?
- Er batterikontaktene bøyd eller tilsmusset?
- Er akkuerne/batteriene utladet eller defekte?

**Båten reagerer ikke riktig, rækkevidden er for dårlig**

- Begynner akkuerne/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjernstyring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjærder forstyrrelser?
- Sendt eller strømmaster fører ofte til en ukontrollert bevegelse av båten.
- Finnes det walkie-talkies/CBN-radiooperatører i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?

S

**Detaljer**

- 2-kanals handkontroll
- 7 kørfunktioner: framåt-vanster-höger bakåt-vanster-höger-stop
- Ej lämpad för drift i saltvatten!

**A. Båten**

1. Av/på knapp
2. Batterilucka
3. Lås till batterilucka

**B. Fjärrkontroll**

1. Av/på knapp
2. Funktionslampa
3. Fram/bak kontroll
4. Styr kontroll
5. Batterilucka
6. Antenn

**VARSAMMET!**

1. Lyft aldrig opp båten medan propellern fortfarande rör på sig!
2. Se till att inte ha fingrar, hår eller lös klädsel i närheten av propellern om båten är inställd på „On“!
3. Ha inte fingrar och hår i närheten av hjulen, när bilen är igång.
4. Först måste sändaren kopplas på och sedan båten för att undvika att den körs på oförutsett sätt. Stäng också först av båten och sedan sändaren!
5. Använd inte båten vid stark vind, vågor eller kraftig strømning.
6. Rækkevidden är ca 30 meter, beroende på omgivningen og sätet att köra.
7. Leksaken får endast användas enligt anvisningarna, i fullkomligt hopmonterat tillstånd i vatten!
8. Av hygieniska skäl rekommenderar vi att efter användning tömma leksaken fullständigt og att torka den.
9. Rekommenderas från 8 års ålder. Får endast användas under direkt uppsikt av vuxna!

**Båten reagerer inte**

- Ställ in sändarens och båtens strömbrytare på „On“
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontaktarna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

**Båten reagerer inte riktigt, rækkevidden är otillräcklig**

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyrning i närheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Förorsakar metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strømmaster leder ofta till att båten betar sig på ett okontrollerat sätt.
- Finns det walkie-talkies/ CBN-radio i närheten som kan förorsaka störningar?

FIN

**Ominaisuudet**

- 2-kanavainen radio-ohjaus
- 7 ajotoimintoa: eteen-vasemmalle-oikealle peruutus-vasemmalle-oikealle-seis
- Ei sovellu käyttöön suolaisessa vedessä!

**A. Vene**

1. Kytin/katkaisin
2. Paristolokero
3. Paristolokeron suljin

**B. Kauko-ohjaus**

1. Kytin/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Ohjausvipu (eteen/taakse)
4. Ohjausvipu (ohjaaminen)
5. Paristolokero
6. Teleskoopiantenni

**VAROITUS!**

1. Älä nosta venettä koskaan vedestä, niin kauan kuin veneen potkuri vielä pyörii!
2. Älä saata sormia, hiuksia äläkä irrallisia vaatekappaleita veneen potkurin läheisyyteen, jos veneen kytin on asennossa "on".
3. Jotta välttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, tulisi paristot irrottaa luvusta silloin, kun sitä ei käytetä.
4. Lähetin on kytkettävä ensin toimintaan ja sitten vene, jotta vältettäisiin veneen ennakoimaton käynti. Kun veneen käyttö lopetetaan, on katkaistava virta ensin veneestä ja sitten lähettimestä!
5. Älä käytä venettä voimakkaassa tuulessa, aallokossa äläkä voimakkaassa virtauksessa.
6. Kantama on n. 30 metriä ympäristöstä ja ajotavasta riippuen.
7. Leikkikalua saa käyttää ainoastaan annettujen ohjeiden mukaisesti, kokonaan kootussa tilassa sekä ainoastaan vedessä.
8. Hygieenisistä syistä suosittelemme veden poistamista leikkikalusta käytön jälkeen ja leikkikalun kuivaamista.
9. Suositellaan yli 8 vuoden ikäisille. Käytettävä ainoastaan aikuisten suoran valvonnan alaisena!

**Vene ei reagoi**

- Käännä lähettimen ja veneen kytkimet asentoon "on"
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovato paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovato paristot tyhjiä tai virallisia?

**Vene ei reagoi oikein, on kantama liian pieni**

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aiheuttavatko metalliverkot/aidat häiriötä?
- Lähetinmastot tai virtapylväät aiheuttavat usein sen, että vene käyttäytyy kontrolloimattomasti.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CBN-radiosahköttimiä, jotka voivat aiheuttaa häiriötä?

**P****Εspecificações**

- Ράδιο/telecomando con 2 canales
- 7 funciones de conducción: frente-Esquerda-Direita-Marcha atrás-Esquerda-Direita-Stop
- Não adequado para o funcionamento em água salgada!

**A. Barco**

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Suporte para baterias
3. Suporte para baterias com tampa

**B. Telecomando**

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
4. Alavanca de comando (Direcção)
5. Suporte para baterias
6. Antena telescópica

**ATENÇÃO!**

1. Nunca retire o barco da água enquanto a hélice do barco está a rodar!
2. Afaste os dedos, cabelo e peças de roupa solta das proximidades da hélice do barco enquanto este se encontra em „On“!
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquedo.
4. Para evitar um funcionamento imprevisto, ligue em primeiro lugar o emissor e depois o barco. Para desligar, desligue em primeiro lugar o barco e depois o emissor!
5. Não coloque o barco na água durante vento intenso, ondulação e corrente forte.
6. O alcance é de aprox. 30 metros dependendo das imediações e o modo de condução.
7. O brinquedo só pode ser operado na água quando completamente montado de acordo com as instruções.
8. Por razões de higiene, recomendamos que o brinquedo seja completamente esvaziado e seco após a sua utilização.
9. Recomendado a partir dos 8 anos. Usar só sob supervisão directa de um adulto!

**O barco não reage**

- Coloque o interruptor do emissor e do barco em „On“
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações da baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

**O barco não reage correctamente, o alcance é pequeno.**

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- As antenas de emissão e de corrente eléctrica levam muitas vezes a um comportamento incontrolável do barco.
- Estão Walkie-Talkies/Rádio-CBN por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

**PL****Szczegóły**

- 2-kanalowy zdalnie sterowany z funkcją
- 7 funkcji do jazdy: przodu-w lewo-w prawo-do tyłu-w lewo-w prawo-stop
- Nie nadaje się do używania w słonej wodzie!

**A. Łódka**

1. Włącznik i wyłącznik
2. Pojemnik na baterię
3. Pojemnik na baterię

**B. Zdalnie sterowany**

1. Włącznik i wyłącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dźwignia sterująca jazdę do przodu i do tyłu
4. Dźwignia sterująca kierownicą
5. Pojemnik na baterię
6. Antena teleskopowa

**UWAGA!**

1. Nie podnosić łódki gdy się śruba okrętowa kręci!
2. W momencie, gdy łódka włączona jest na „On” należy uważać na ręce, włosy, luzną garderobę znajdując się w pobliżu śruby okrętowej!
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.
4. Najpierw należy włączyć nadajnik a następnie łódkę, ażeby uniknąć niekontrolowanego uruchomienia i odwrotnie wyłączamy najpierw łódkę i potem nadajnik!
5. Nie należy używać łódki w czasie silnego wiatru, przy dużych falach i silnym prądzie.
6. Zasięg wynosi 30 metrów w zależności od otoczenia i stylu jazdy.
7. Zabawkę można użytkować w wodzie tylko zgodnie z zaleceniami i w stanie w pełni zmontowanym!
8. Ze względów higienicznych zalecamy zupełne opróżnienie i osuszenie zabawki po użyciu.
9. Zabawka zalecana dla dzieci w wieku powyżej 8 lat. Używać tylko pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej!

**Łódka nie reaguje**

- Włącznik nadajnika nastawić na „On“
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterię nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory względnie baterię nie są uszkodzone lub rozładowane?

**Łódka nie reaguje prawidłowo, zasięg pilota jest za mały**

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają może z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Słupy nadawcze lub prądowe prowadzą często do niekontrolowanego zachowania się łódki.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

**TR****Özellikler**

- 2-Kanal telsizli uzaktan kumanda
- 7 sürme fonksiyonu: İleri-sol-sağ geri-sol-sağ, stop
- Tuzlu suda kullanıma uygun değildir!

**A. Gemi**

1. Açma/Kapama şalteri
2. Pili yuvası
3. Pili yuvası kapağı

**B. Uzaktan kumanda**

1. Açma/Kapama şalteri
2. Kontrol lambası
3. Kumanda kolu (İleri/geri)
4. Kumanda kolu (Direksiyon)
5. Pili yuvası
6. Teleskop anten

**UYARI!**

1. Gemi pervanesi dönmeye devam ediyorken gemiyi asla yukarı kaldırmayınız!
2. Gemi „On” konumuna getirildiğinde parmaklarınızı, saçınızı ve giysilerinizin bol kısımlarını gemi pervanesinin uzağında tutunuz!
3. İstenmeden çalıştırılmasını önlemek için kullanılmadığı zamanlarda oyuncak aracın pillerini çıkartınız.
4. Geminin istenmeyen bir harekette bulunmasını önlemek için ilkönce vericinin ardından da geminin açılması gerekmektedir. Kapatırken de önce gemiyi ardından da vericiyi kapatınız!
5. Lütfen gemiyi şiddetli rüzgarda, dalgalı suda ve şiddetli akıntıda çalıştırmayınız
6. Erişim mesafesi çevre ve sürüş koşullarına bağlı olarak yaklaşık 30 metredir.
7. Oyuncak suda yalnızca kullanım talimatlarına uygun olarak, tamamen yapıldıktan sonra kullanılabilir!
8. Hijyen nedenlerinden ötürü kullandıktan sonra oyuncakı tamamen boşaltılması ve kurutulması tavsiye edilir.
9. 8 yaşından itibaren tavsiye olunur. Yalnızca yetişkinlerin doğrudan gözetimi altında kullanıl!

**Gemi hiçbir tepki vermiyor**

- Verici ve gemideki şalteri „On” konumuna getiriniz
- Piller/aküler doğru yerleştirilmiş mi?
- Pili temasın bükülmüş veya kirlenmiş mi?
- Piller bitmiş veya bozuk mu?

**Gemi doğru tepki vermiyor, erişim mesafesi çok az!**

- Pillerin/akülerin gücü yetersiz mi?
- Yakında, muhtemelen aynı frekansta çalışan uzaktan kumandalı başka modeller var mı?
- Metal parmaklıklar/çitler parazit mi yapıyor?
- Verici veya akım direkleri genellikle geminin kontrolsüz şekilde hareket etmesine neden olmaktadır.
- Yakınlarda parazit neden olabilecek kısa mesafe/uzun mesafe telsizleri mi var?

**GR****Προδιαγραφές**

- Τηλεκοντρόλ 2 καναλιών
- 7 λειτουργίες οδήγησης: μπροστά-αριστερά-δεξιά-πίσω-αριστερά-δεξιά-στοπ
- Ακατάλληλο για λειτουργία σε αλμυρό νερό!

**A. σκάφος**

1. Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής
2. Χώρος μπαταριών
3. Θήκη μπαταριών που κλειδώνει

**B. Τηλεχειρισμός**

1. Διακόπτης λειτουργίας/διακοπής
2. Λοιπά χειρισμού
3. Λεβιές χειρισμού (εμπρός/πίσω καμπύλη)
4. Λεβιές χειρισμού (στροφή της καμπίνας αριστερά/δεξιά)
5. Χώρος μπαταριών
6. Τηλεσκοπική κεραία

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

1. Μη σηκώνετε ποτέ το σκάφος “ηλά, εφόσον περιστρέφεται ακόμα η προπέλα!
2. Δεν επιτρέπεται να πλησιάζετε την προπέλα του σκάφους με μαλλιά, δάκτυλα ή ευρύχωρο ρουχισμό, εφόσον το σκάφος βρίσκεται στη θέση λειτουργίας “On”!
3. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρέτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
4. Πρώτα πρέπει να ενεργοποιείται ο πομπός και μετά το σκάφος, προς αποφυγή απροσδόκητης λειτουργίας. Κατά την απενεργοποίηση κλεινεται πρώτα το σκάφος και μετά τον πομπό!
5. Μην λειτουργείτε το σκάφος όταν υπάρχουν ισχυροί άνεμοι, κυματα ή ρεύματα.
6. Η εμβέλεια ανέρχεται περ. σε 30 μέτρα, αναλόγα με το περιβάλλον και τον τρόπο οδήγησης.
7. Το παιχνίδι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στο νερό μόνο εφόσον έχει συναρμολογηθεί πλήρως σύμφωνα με τις υποδείξεις!
8. Για λόγους υγιεινής συνιστούμε μετά από κάθε χρήση να αδειάζετε πλήρως το παιχνίδι και να το στεγνώνετε.
9. Ενδείκνυται για παιδιά από 8 ετών. Η χρήση επιτρέπεται μόνο υπό την άμεση επίβλεψη ενός ενήλικα!

**Το σκάφος δεν αντιδρά.**

- Ρυθμίστε διακόπτες πομπού και σκάφους στη θέση “On”.
- Έχουν μπει σωστά οι μπαταρίες;
- Οι επαφές των μπαταριών είναι λυγισμένες ή βρωμικές;
- Οι μπαταρίες είναι αδειες ή ελλατωματικές;

**Το σκάφος δεν αντιδρά σωστά το τηλεχειριστήριο είναι εκτός βεληνεκούς**

- Οι μπαταρίες χάνουν δύναμη;
- Μήπως υπάρχουν άλλα τηλεκατευθυνόμενα οχήματα που λειτουργούν στην περιοχή και χρησιμοποιούν την ίδια συχνότητα;
- Υπάρχουν μεταλλικά πλέγματα/φράχτες που προκαλούν διατάραξη;
- Κεραίες ή ηλεκτρικά σύρματα προκαλούν συχνά ανεξέλεγκτη συμπεριφορά του σκάφους.
- Λειτουργούν στη περιοχή εκπομπές walkie-talkies / CB, ίσως να προκαλούν παρεμβολές;

**D**

Bitte betreiben Sie das Boot nur im flachen Wasser und nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Bitte nehmen Sie Ihr Boot nur in sauberen Gewässern in Betrieb! Nicht für den Betrieb in Salzwasser geeignet!

**F**

Prrière d'utiliser le bateau uniquement sur eau calme et sous la surveillance d'adultes. Afin d'éviter une mise en marche imprévue, les piles ainsi que les accumulateurs doivent être retirés du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Afin que vous puissiez longtemps en profiter, nous vous prions d'en prendre soin pour d'éviter l'endommagement des pièces fragiles. Utilisez votre bateau uniquement dans des eaux non polluées! Ne pas utiliser en eau salée!

**I**

Si prega di azionare la barca solo in acqua bassa e solo sotto la sorveglianza di adulti. In caso di non utilizzo del giocattolo, al fine di evitare un'improvvisa accensione, è necessario rimuovere batterie e accumulatori. Per allungare la vita e quindi il piacere dell'utilizzo di questo modello, si consiglia di trattarlo con la massima cura, evitando così il danneggiamento delle relative componenti. La preghiamo di azionare la sua barca solo in acque pulite! **Non indicato per l'uso in acqua salata!**

**NL**

Laat u de boot s.v.p. alleen varen in ondiep water en alleen onder toezicht van volwassenen. Om te voorkomen dat het speelgoed gaat werken als dit niet de bedoeling is, dient u de batterijen en accu's eruit te halen als u het niet gebruikt. Om u lang plezier van uw model te laten hebben, willen wij u vragen dit artikel met zorg te behandelen, om beschadiging van kwetsbare opzetstukken te voorkomen. Laat u s.v.p. uw boot alleen in schone wateren varen! Niet geschikt voor gebruik in zout water!

**GB**

Please operate the boat only in shallow water and only under adult supervision. To avoid unintended operation, batteries and accumulators must be removed from the toy when not in use. So that you might enjoy your purchase for a long time, we would ask you to handle this article carefully to prevent any damage to the sensitive parts. Please operate your boat in clean water only! Not suitable for use in salt water!

**E**

¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas poco profundas y bajo la supervisión de adultos! Para evitar que se ponga en marcha inesperadamente, hay que retirar las pilas y los acumuladores del juguete mientras que no se lo utilice. Con el fin de que usted pueda disfrutar de su modelo lo más tiempo posible, le rogamos traten este artículo con mucho cuidado para evitar que componentes delicados sean dañados. ¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas limpias! No adecuada para el servicio en agua de mar!

**CZ**

Lod'ku pouštějte jen na mělké vodě a pod dohledem dospělých osob. Nepoužívejte-li hračku, je nezbytné k zabránění ní jejího nechtěného uvedení do provozu vyjmout baterie a akumulátorové baterie. Abý Vám tento model dlouho přinášel radost, prosíme Vás, abyste s výrobkem zacházeli citlivě a zabránili tak poškození choulostivých součástí. Prosím provozujte Váš člun pouze v čistých vodách! Není vhodný k provozu ve slané vodě!

**H**

Kérjük, a csónakot csak sekély vízben és csak felnőttek felügyelete mellett üzemeltesse. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a véletlen üzemeltetést, ki kell venni a játékból az elemeket és az akkumulátorokat, amikor nem játszanak a játékkal. Annak érdekében, hogy a modellben sokáig örömet lelhessen, kérjük, hogy az egyes érzékeny részek sérülésének elkerülése végett gondosan kezelje ezt. Kérjük, hogy a csónakját csak tiszta vízben használja! Sós vízben nem üzemeltethető!

**FIN**

Käyttäkää venettä vain matalassa vedessä ja yksinomaan aikuisten valvonnassa. Jotta välyttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, on paristot ja akut otettava pois, kun leikkialua ei käytetä. Jotta Teillä olisi kauan iloa tästä mallista, pyydämme Teitä käsittelemään tätä esinettä huolellisesti, jotta estäisitte herkkien rakennosasten vioittumisen. Ota vene käyttöön vain puhtaissa vesistöissä! Ei soveltu käyttöön suomalaisessa vedessä!

**S**

Använd båten endast i grunt vatten och under uppsikt av vuxna. För att undvika att leksaken går igång oavsiktligt, måste batterierna tas ur när den inte används. För att du länge ska kunna ha roligt med din modell, ber vi dig att handskas försiktigt med artikeln och på så sätt förhindra att känsliga komponenter skadas. Använd båten endast i rent vatten! Ej lämpad för drift i saltvatten!

**DK**

Benyt kun båden i lavt vand, og kun under opsyn af voksne. For at undgå uforudset drift, bør batterierne tages ud når legetøjet ikke bruges. For at De længe kan have glæde med Deres model, beder vi Dem behandle denne artikel med omhu, for at forhindre beskadigelse af omfintlige byggedele. Brug venligst kun Deres skib i rent farvand! Ikke egnet til brug i saltvand!

**N**

Båten må kun benyttes på grunt vann og kun under oppsyn av voksne. For å unngå at den er i unodig drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk. For at du lenge skal ha glede av denne modellen, ber vi deg om å behandle artikkelen med omhu, slik at det ikke oppstår skader på de ømfintlige påsatte delene. Du må kun bruke båten i rent vann! Ikke egnet for bruk i saltvann!

**PL**

Prosimy użytkować łódź tylko na spokojnych wodach i pod nadzorem osób dorosłych. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu należy w przypadku nieuzywania zabawi wyjąć z niej baterie i akumulatory. Aby zapewnić długą żywotność, prosimy o delikatne obchodzenie się z produktem, przez co zapobiegacie Państwo uszkodzeniu wrażliwych elementów. Prosimy używać tej łodzi tylko na czystych wodach! Nie nadaje się do używania w słonej wodzie!

**P**

Por favor, use o barco somente em águas pouco profundas e só sob vigilância de adultos. Para evitar um funcionamento não desejado, deve-se retirar as baterias em caso de não utilização do brinquedo. Para que tenha prazer no seu modelo durante muito tempo, solicitamos que trate-o com cuidado, para evitar que as peças anexas sensíveis sejam danificadas. Por favor, use o barco somente em águas limpas! Não adequado para o funcionamento em água salgada!

**TR**

Lütfen bot'u sadece derin olmayan sularda ve yetişkinlerin gözetiminde kullanınız. Oyancağın beklenmedik şekilde çalışmasını önlemek için, piller ve aküler kullanılmadığında çıkarılmalıdır. Bu modeli uzun süre zevkle kullanabilmemiz için, ve üzerindeki hassas ayrıntıların bozulmaması için dikkatli kullanmanızı önermek istiyoruz. Lütfen boot'unuzu sadece temiz akarsularda çalıştırınız! Tuzlu suda kullanıma uygun değildir!

**GR**

Παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος μόνο σε ρηχά νερά και μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Σας παρακαλούμε μόνο να μεταχειρίζεστε το μοντέλο αυτό με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφευχθεί κάθε είδους ζημιά στα ευαίσθητα προσαρμοσμένα εξαρτήματα και να χαριστεί το προϊόν αυτό όσο το δυνατόν περισσότερο. Σας παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος σας μόνο σε καθαρά νερά! Ακατάλληλο για λειτουργία σε αλμυρό νερό!

